



COMISIÓN PARA LA COOPERACIÓN AMBIENTAL

Sesión núm. 01-01 del Comité Consultivo Público Conjunto
16 de marzo de 2001
Winnipeg, Manitoba, Canadá

Acta resumida

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) celebró una sesión ordinaria en Winnipeg, Manitoba, el 6 de marzo de 2001, conjuntamente con un taller sobre corredores de comercio y transporte realizado el día anterior.

La presente acta resumida da cuenta de cada punto del orden del día, registra las decisiones adoptadas por el Comité e identifica acciones y responsabilidades. [Consúltense en el anexo A, el orden del día; en el anexo B, la lista de participantes; en el anexo C la Recomendación al Consejo 01-01, sobre corredores de comercio y transporte en América del Norte; en el anexo D, la Recomendación al Consejo 01-02, en relación con el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA); y en el anexo E, la Recomendación al Consejo 01-03, sobre barreras a la propagación de enfermedades transmisibles.]

Las actas resumidas y recomendaciones del CCPC al Consejo previas, así como otros documentos relativos al Comité, pueden obtenerse directamente de la oficina de la Oficialía de Enlace con el CCPC, o bien consultarse en la página de la CCA en Internet, en <<http://www.cec.org>>.

ADVERTENCIA: Si bien este resumen se preparó con todo cuidado, se advierte a los lectores que no ha sido revisado ni aprobado por los participantes y, por lo tanto, es posible que no refleje con absoluta precisión sus afirmaciones.

Bienvenida y señalamientos generales por parte de la Presidenta

La Presidenta, Liette Vasseur, dio la bienvenida a los asistentes. Antes de abrir formalmente la sesión, invitó a Walter Vergara, del Banco Mundial, a que hiciera una breve presentación puesto que, por problemas de retraso en su viaje el día anterior, no le había sido posible participar conforme a lo programado en el taller sobre corredores de comercio y transporte.

Tras la intervención del señor Vergara, un miembro del CCPC solicitó una lista de los proyectos y niveles de financiamiento del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), que durante la Conferencia de Río fuera identificado como vehículo para financiar el desarrollo sustentable. Paul Miller, del Secretariado de la CCA, aceptó encargarse de dar seguimiento al asunto.

Acción: Secretariado

Acto seguido, la Presidenta abrió la sesión. Recordó a los participantes que en la última sesión ordinaria del CCPC en 2000, se tomó la decisión de dedicar las sesiones del Comité a un solo asunto. Durante esta sesión, la atención se centraría en los corredores de comercio y transporte.

Liette Vasseur señaló la ausencia de Steve Owens, quien se disculpó, y también hizo notar que existen cuatro vacantes en el CCPC: dos de Canadá y dos de México.

Por último, dio una bienvenida especial a un grupo de estudiantes de la escuela preparatoria Grant Park y explicó que a partir de este momento se procuraría contar con la presencia de estudiantes en las sesiones ordinarias del CCPC.

Aprobación del orden del día

Se aprobó el orden del día, con el añadido de un punto sobre la propagación de la fiebre aftosa o glosopeda.

Informe del representante de la CCA y periodo para preguntas

La Presidenta invitó al Director de Programas de la CCA, Greg Block, a presentar un breve informe sobre las actividades de la Comisión. Block comenzó haciendo referencia al plan-programa de la CCA; informó que desde su aprobación, en diciembre de 2000, el Secretariado ha trabajado con ahínco en la realización de las actividades correspondientes al primer trimestre. Destacó, específicamente, las reuniones correspondientes a:

- Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes
- Iniciativa para la Conservación de las Aves de América del Norte (ICAN)
- Consejo Consultivo para la iniciativa del Secretariado sobre oportunidades y retos en el mercado de la electricidad, conforme al artículo 13 del ACAAN
- Opciones de financiamiento privado para un mayor fomento del café de sombra.

Aludió a la planeación de reuniones con el propósito de:

- Formular un plan de acción para las aves migratorias de las praderas
- Revisar la Estrategia para la Conservación de la Biodiversidad.

Asimismo, dio a conocer un documento elaborado a iniciativa de la Directora Ejecutiva, titulado “En apoyo a una alianza económica fortalecida en América del Norte”, en el que se sugieren posibles temas para la próxima sesión del Consejo, en el contexto de relaciones de participación conjunta renovadas.

En respuesta a la intervención de un miembro del CCPC, Block señaló que la Directora Ejecutiva agradecería cualquier comentario del CCPC sobre este muy amplio ejercicio de definición de una agenda. La Presidenta solicitó a los integrantes del CCPC enviar sus comentarios al Secretariado lo antes posible.

Acción: miembros del CCPC

A continuación se analizó el papel que el Consejo de la CCA habrá de desempeñar en la próxima Cumbre de las Américas. Se acordó presentar una recomendación al Consejo acerca de la importancia de continuar con la identificación de los vínculos entre comercio y medio ambiente. Block respondió que, desde el punto de vista de la Directora Ejecutiva, la CCA debe constituir un vivo ejemplo de los beneficios de la cooperación ambiental (consúltese la Recomendación al Consejo 01-02 sobre el Acuerdo de Libre Comercio de las Américas en el anexo D).

Acción: Consejo

Un miembro del CCPC hizo notar que en las oportunidades de política identificadas en el borrador del documento no se hace mención específica al programa de aplicación de la legislación ambiental. Al respecto, Block explicó que la aplicación ambiental estaba implícita en la agenda del Programa, en apoyo a proyectos e iniciativas específicos.

Discusión plenaria sobre corredores de comercio y transporte de América del Norte

A continuación se resumen los comentarios realizados durante esta discusión:

- El CCPC debe solicitar al equipo de tarea que reincorpore al proyecto la región El Paso/Juárez.
- El informe ha de contener mayores detalles sobre las normas en cada país; por ejemplo, volúmenes de carga, tamaño de vehículos y especificaciones de rodada.
- El tipo de neumático tiene un efecto importante en el consumo de gasolina.
- El aumento en el volumen de envíos transfronterizos procedentes de bodegas está generando nuevos problemas en aeropuertos y puertos (independientemente de los corredores).
- Es preciso, en la planeación futura, centrar la atención en las rutas de trayectos largos y no en rutas subcontinentales cortas o medianas.
- Hay que estudiar la viabilidad de los centros de transporte multimodal.
- Es necesario precisar en la página de la CCA en Internet que el informe de ICF es una versión preliminar e incluir en el texto una nota de delimitación de responsabilidad.
- Este trabajo entraña una mezcla de política y equipo (requiere planeación y orientación de las políticas y, al mismo tiempo, herramientas tangibles, por ejemplo combustibles limpios).
- La definición de corredores de comercio y transporte ha de ampliarse, de manera que incluya los corredores de energía, que están dando lugar a importantes asuntos de política pública.
- Los efectos transfronterizos de los corredores de energía constituyen una plataforma perfecta para fomentar el desarrollo de un acuerdo sobre la evaluación del impacto ambiental transfronterizo (EIAT).
- La CCA podría desempeñar un papel en la formulación de principios comunes para un transporte sustentable al acercar a gobiernos, industrias y organizaciones no gubernamentales.
- Se precisa una mayor cooperación en soluciones regionales, y ampliar la perspectiva para incluir las necesidades en materia de energía, inversión y nueva tecnología.
- Hay que motivar a las naciones para que colaboren y establezcan un fondo común de financiamiento.
- Es preciso invertir en México para apoyar al país en el cumplimiento con las normas de la región (por lo que se refiere a combustibles con bajo contenido de azufre).

- Hay que identificar los efectos en la salud asociados con el aumento en la contaminación (por partículas), ya que ello permitirá una intervención más rápida. Contamos con datos suficientes para argumentar los daños a la salud, y es importante una vinculación con la iniciativa de salud infantil.
- El riesgo de introducir especies exóticas o invasoras a través de los corredores de comercio debe considerarse en los análisis.
- Deberá recabarse más información sobre fuentes alternativas de energía y combustible por celdas electroquímicas.

Un integrante del CCPC preguntó de qué manera podrían coordinarse mejor objetivos y calendarios, en tanto que otro señaló que en Canadá los gobiernos han acordado nuevas normas para la contaminación por partículas y actualmente buscan formas de cumplirlas. Un representante del ministerio de Medio Ambiente de Canadá informó que se integró un programa canadiense que contará con recursos por \$C700 millones en tres años.

El Director de Programas sugirió que, a la luz de las buenas ideas planteadas y a pesar de las limitaciones financieras, tal vez se podría convocar a una reunión de funcionarios gubernamentales de alto rango con el propósito de que reflexionaran sobre opciones para apalancar recursos y socios dispuestos a participar en proyectos piloto relevantes. Apuntó que los comentarios del CCPC al respecto serían bienvenidos.

Discusión en torno a la recomendación al Consejo sobre corredores de comercio y transporte de América del Norte

Consúltese en el anexo C la Recomendación al Consejo 01-01 sobre este punto.

Acción: Consejo, Secretariado

Artículos 14 y 15

- a) Comentarios del CCPC en torno al informe preliminar sobre el historial de las peticiones ciudadanas en términos de los artículos 14 y 15 del ACAAN antes de emitir la convocatoria para la recepción de comentarios públicos**

La Presidenta presentó a Stephen Kass, consultor del CCPC, quien resumió el informe preliminar y los comentarios hasta ahora recibidos por parte de los miembros del CCPC.

Se acordó que se elaborará una nueva versión del documento con los comentarios finales que los integrantes del CCPC hayan presentado al 23 de marzo. A efecto de cumplir con los plazos requeridos para que garantizar que el informe final estará listo para presentarlo al Consejo en la sesión de junio, la nueva versión del documento deberá estar traducida y lista para publicarse el 3 de abril cuando se emita la convocatoria para la recepción de comentarios públicos.

Acción: Miembros del CCPC, consultor, Secretariado

- b) Sugerencias del grupo de trabajo del CCPC sobre los próximos pasos en relación con el borrador del proceso de revisión pública del CCPC**

Se aclararon algunos puntos y luego el CCPC aprobó el texto. La Presidenta agradeció a los miembros del grupo de trabajo (Daniel Basurto, Peter Berle y Donna Tingley). El documento puede consultarse ya en la página de la CCA en Internet.

En seguida se discutió la forma en que el CCPC procedería al recibir asuntos referidos por el Consejo. La Presidenta comentó que se dispone de recursos, según el asunto de que se trate, para contratar consultores que ayuden al CCPC. Se acordó que el grupo de trabajo prepare opciones sobre la forma en que el CCPC procederá, mismas que se revisarán en la sesión de junio.

c) Carta del CCPC al Consejo sobre los planteamientos de Martha Kostuch en relación con la Resolución de Consejo 00-09

No se ha recibido respuesta del Consejo.

Seguimiento

a) Próximos pasos en relación con una posible recomendación al Consejo sobre organismos genéticamente modificados (OGM)

Hubo consenso en cuanto a que numerosas dependencias se ocupan ya de este asunto tan complejo y que, por el momento, la CCA no tiene un papel definido que desempeñar al respecto. El CCPC continuará dando seguimiento al tema.

La Presidenta enviará una carta de agradecimiento a las personas que enviaron al CCPC trabajos sobre el tema.

Acción: Presidenta del CCPC

b) Carta del CCPC al Consejo acerca del Simposio de América del Norte sobre Análisis de los Vínculos entre Comercio y Medio Ambiente, celebrado en octubre de 2000

La Oficial de Enlace con el CCPC señaló que el informe estará disponible en abril de 2001. Se acordó esperar hasta entonces para decidir si se formula una recomendación al Consejo.

Acción: Secretariado

c) Carta del CCPC al Grupo Consultivo Intergubernamental sobre Detección Temprana de Tendencias Ambientales

No se ha recibido respuesta alguna. La Oficial de Enlace con el CCPC informó que el grupo de trabajo no ha vuelto a reunirse desde la sesión conjunta de diciembre. Se convino que la Presidenta dará seguimiento al asunto mediante una carta en la que exprese su preocupación ante la falta de avance.

Acción: Presidenta del CCPC, Secretariado

Asuntos administrativos

a) Designación y rotación de miembros del CCPC y de los grupos de trabajo del Comité

La Presidenta informó que aún no ha recibido respuesta del ministro Anderson en relación con las dos vacantes de Canadá. En cuanto a los miembros de México, se le informó oralmente que en breve se harán las dos designaciones pendientes.

Se propuso a Peter Berle para representar al CCPC en el Grupo Consultivo de la CCA sobre Electricidad y Medio Ambiente.

Jon Plaut, Donna Tingley y Blanca Torres formarán parte del grupo de trabajo del CCPC que se encargará de decidir quiénes de los solicitantes del público recibirán apoyo financiero para asistir a la sesión del Consejo en junio.

Se señaló que Peter Berle representaría al CCPC en la reunión del 27 de marzo sobre la Estrategia para la Conservación de la Biodiversidad.

b) Sesión ordinaria del Consejo, 2001

Se revisaron los planes y la organización para la sesión del Consejo. Se ha procurado que la participación ciudadana sea lo más amplia posible en las mesas de trabajo organizadas en torno a los cinco temas identificados en el borrador del documento del Secretariado, “En apoyo a una alianza económica fortalecida en América del Norte”. También se organizará una mesa redonda del CCPC sobre Bienes y Servicios Respetuosos del Medio Ambiente. La Presidenta y la Oficial de Enlace con el CCPC seleccionarán a los miembros del CCPC que presidirán las mesas de trabajo.

Acción: Presidenta del CCPC y Oficial de Enlace con el CCPC

Se acordó que la Presidenta enviaría una carta a los ministros de los tres países, para solicitarles que confirmen las fechas de la sesión lo antes posible y sugerirles que en el orden del día de este año incluyan un punto para definir las fechas de la sesión de Consejo de 2002.

Acción: Presidenta del CCPC/Consejo

Por último, se aprobó una recomendación al Consejo sobre la necesidad de la cooperación trinacional para impedir la introducción y propagación de la fiebre aftosa (glosopeda) y del mal de las “vacas locas” (consúltese el anexo E).

Acción: Consejo**Comentarios de los observadores**

No se hizo comentario alguno.

La Presidenta agradeció a los miembros del CCPC, al público participante, a los intérpretes y al personal de la CCA, y levantó la sesión.

Elaborada por Lorraine Brooke

APROBADA POR LOS MIEMBROS DEL CCPC EL 11 DE ABRIL DE 2001



Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte

Sesión del Comité Consultivo Público Conjunto 01-01

16 de marzo de 2001

Fort Garry Hotel

222 Broadway Avenue

Winnipeg, Manitoba

Teléfono: (204) 942-8251 • Fax: (204) 956-2351

Orden del día provisional

Presidenta: Liette Vasseur

- | | |
|---------------|---|
| 9:00 – 9:30 | <p>Bienvenida y presentación por la presidenta del CCPC</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Aprobación del orden del día b) Informe del representante de la CCAAN y periodo de preguntas. c) Informe de los representantes de los comités consultivos Nacional y Gubernamental |
| 9:30 – 11:00 | Discusión plenaria sobre Corredores de Comercio y Transporte en América del Norte. |
| 11:00 – 11:15 | Descanso |
| 11:15 – 12:00 | Deliberación sobre posible recomendación al Consejo sobre Corredores de Comercio y Transporte en América del Norte. * |
| 12:00 – 13:30 | Almuerzo |
| 13:30 – 15:30 | <p>Artículos 14 y 15 *</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Comentarios del CCPC sobre el borrador del Historial Público de las Peticiones Ciudadanas en términos de los artículos 14 y 15 en preparación de una consulta pública |
| 15:30 – 16:00 | <p>Artículos 14 y 15 * (continuación)</p> <ul style="list-style-type: none"> b) Sugerencias del grupo de trabajo del CCPC sobre los pasos a seguir en relación con el borrador del Proceso de Revisión Pública c) Carta del CCPC al Consejo sobre asuntos presentados por Martha Kostuch en relación con la Resolución de Consejo 00-09 |
| 16:00 – 16:15 | Descanso |
| 16:15 – 17:15 | <p>Seguimiento *</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Carta del CCPC al Consejo sobre el Simposio de América del Norte sobre Análisis de los b) Vínculos entre Comercio y Medio Ambiente que se celebró en octubre de 2000 c) Carta del CCPC al Grupo Consultivo Intergubernamental sobre Detección Temprana de d) Tendencias Ambientales e) Pasos a seguir respecto de una posible recomendación al Consejo sobre los organismos f) genéticamente modificados (OGM) |
| 17:15 – 17:30 | <p>Asuntos administrativos*</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Nombramientos y rotación de los miembros del CCPC y sus grupos de trabajo b) Sesión del Consejo en 2001 c) Sesión del CCPC en junio de 2001 |
| 17:30 – 18:00 | Comentarios de los observadores |
| 18:00 | Clausura de la sesión |

* Sesión abierta a integrantes del público como observadores.



Sesión 01-01 del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC)

Anexo B

16 de marzo de 2001

Fort Garry Hotel
222 Broadway Avenue
Winnipeg, Manitoba

Phone: (204) 942-8251 • Fax: (204) 956-2351

Lista de participantes

06/03/01

Público

Jeffrey Ang-Olson

ICF Consulting
60 Broadway Street
San Francisco, California 94111
Tel: (415) 677-7110
Fax: (415) 677-7177
e-mail: jangolson@icfconsulting.com

Kenneth Beeson

Managing Director
Public Policy Management
3 – 2545 West Third Avenue
Vancouver, British Columbia V6K 1M2
Tel: (604) 222-2463
Fax: (604) 222-2469
e-mail: kbeeson1@home.com

David Bezak

Manager, Air Quality
Manitoba Conservation
123 Main Street, Suite 160
Winnipeg, Manitoba A3C 1A5
Tel: (204) 945-7046
Fax: (204) 948-2357
e-mail: dbezak@gov.mb.ca

Lorraine Brooke

Consultant
3745, St-Jacques West, Suite 220
Montréal, Québec H4C 1H3
Tel: (514) 934-1218
Fax: (514) 937-5114
e-mail: toportia@Mlink.NET

Andy Burzynski

Coordinator – Applied Sciences
Red River College
2055 Notre Dame Avenue
Winnipeg, Manitoba R3H 0J9
Tel: (204) 632-2202
Fax: (204) 632-4859
e-mail: aburzyns@rrc.mb.ca

Bill Cowart

ICF Consulting
9300 Lee Highway
Fairfax, Virginia 22021
Tel: (703) 934-3579
Fax: (703) 934-3740
e-mail: Bcowart@ICFConsulting.com

Jean-François Dionne

Advisor, Americas Branch
Environment Canada
10 Wellington Street, 25th Floor
Hull, Quebec K1A 0H3
Tel: (819) 994-6051
Fax: (819) 997-0199
e-mail: JeanFrancois.dionne@ec.gc.ca

Terry Duguid

Chair,
Manitoba Clean Environment Commission
155 Carlton Street, 3rd Floor
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8
Tel: (204) 945-5293
e-mail: tduguid@env.gov.mb.ca

Adrián Fernández Bremauntz

Director General de Gestión e Información Ambiental
Instituto Nacional de Ecología/SEMARNAT
Av. Revolución No. 1425, N-8
México, D.F. 01410
Tel: (525) 624-3456
Fax: (525) 624-3584
e-mail: afernand@ine.gob.mx

Luis González

First Secretary
NAFTA Office / Embassy of Mexico
45 O'Connor Street, Suite 1503
Ottawa, Ontario K1P 1A4
Tel: (613) 235-7782
Fax: (613) 235-1129
e-mail: luis.gonzalez@nafta-mexico.org

Harry Hirvonen

Science Advisor, Forest Health
Canadian Forest Service
Natural Resources Canada
580 Booth St, 12th Floor
Ottawa, Ontario K1A 0E4
Tel: (613) 947-9015
Fax: (613) 947-9035
e-mail: hirvonen@nrca.gc.ca

Stephen Kass

Attorney
Carter, Ledyard & Milburn
2 Wall Street
New York, New York 10005
Tel: (212) 238-8801
Fax: (212) 732-3232
e-mail: kass@clm.com

Carly Kiddell

Grant Park High School Student
868 Fleet Avenue
Winnipeg, Manitoba R3M 1L5
Tel: (204)
Fax: (204) 477-5633

Bogdan Makuc

Economic Officer
Transport Canada
Tower G, Place de Ville, 27th floor
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0N5
Tel: (613) 998-1848
Fax: (613) 998-2686
e-mail: makucb@tc.gc.ca

Daniel McNaughton

Regional Director
Canadian Environmental Assessment Agency
263-123 Main St.
Winnipeg, Manitoba R3C 4W2
Tel: (204) 982-2457
Fax: (204) 983-7174
e-mail: dan.mcnaughton@ceaa.gc.ca

Karen McRobbie

Program Analyst
Department of conservation
Manitoba Government
160-123 Main Street
Winnipeg, Manitoba R3C 1A5
Tel: (204) 945-5747
Fax: (204) 948-2357
e-mail: kmcrobbe@gov.mb.ca

Sherry Miller

Grant Park High School Student
468 Berwick Place
Winnipeg, Manitoba R3L 1B2
Tel: (204) 475-2563
Fax: (204) 477-5633

Elizabeth Munger

Director
Gladstein and Associates
4032 S. Lamar Blvd.
Austin, Texas 78745
Tel: (512) 447-3595
Fax: (512) 447-4929
e-mail: elizabeth@gladstein.org

Kathleen Nadeau

Policy Analyst
Transportation Systems
Environment Canada
351, boul. St-Joseph, bureau 10
Hull (Quebec) K1A 0H3
Tel: (819) 997-3809
Fax: (819) 953-7815
e-mail: kathleen.nadeau@ec.gc.ca

Israel Núñez

Director para CCA y Canadá
Semarnat
Periférico Sur 4209, piso 6
México D.F. 14210
Tel: (525) 628-0600 ext. 12039
Fax: (525) 628-0653
e-mail: inunez@semarnat.gob.mx

Merrell-Ann Phare

Executive Director/Legal Counsel
Centre for Indigenous Environmental Resources
245 McDermot Ave, 3rd Floor
Winnipeg, Manitoba R3B 0S6
Tel: (204) 956-0660
Fax: (204) 956-1895
e-mail: maphare@cier.mb.ca

Carlos Armando Rincon Valdez
US-Mexico Environmental Project Director
Environmental Defense
1100 N. Stanton, Suite 805
El Paso, Texas 79902
Tel: (915) 543-9292
Fax: (915) 543-9115
e-mail: crincon@environmentaldefense.org

Russ Robinson
Head, Sustainable Transportation
Environment Canada
351, boul. St. Joseph, bureau 10
Hull, Quebec K1A 0H3
Tel: (819) 953-1601
Fax: (819) 953-7815
e-mail: russ.robinson@ec.gc.ca

Lindsay Searles
Grant Park High School Student
6 – 416 Carpathia Road
Winnipeg, Manitoba R3M 1Y4
Tel : (204) 489-0724
Fax: (204) 477-5633

John C. Spacek
Senior Director
Manitoba Highways
Highways and Government Services
Transportation Policy and Service Development
15th Floor, 215 Garry Street
Winnipeg, Manitoba R3C 3Z1
Tel: (204) 945-1025
Fax: (204) 945-5539
e-mail: jspacek@hwy.gov.mb.ca

Lindsay Stastook
Grant Park High School Student
62 Whitetail Drive
Winnipeg, Manitoba R3R 3G4
Tel: (204) 475-9336
Fax: (204) 477-5633

Walter Vergara
Principal Chemical Engineer
World Bank
1818 H Street, NW
MSN-I-6-218
Washington, DC 20433
Tel: (202) 458-2705
Fax: (202) 676-0199
e-mail: wvergara@worldbank.org

CCPC

Cam Avery
Director of Public Affairs
B.C. Gas
24th Floor
1111 West Georgia
Vancouver, British Columbia V6E 4M4
Tel: (604) 443-6603
Fax: (604) 443-6614
e-mail: cavery@bcgas.com

Daniel Basurto
Abogado
Derecho Ambiental
Basurto, Santillana y Arguijo, S.C.
Homero N° 1804, Desp.602
Col. Polanco
México D.F. 11570
Tel: (011 525) 395-1085
Fax: (011 525) 395-1095/1540
e-mail: dbasurto@lexcorp.com.mx

Peter Berle
P.O. Box 881
Stockbridge, Massachusetts 01262
Tel: (413) 298-0061
Fax: (413) 298-0069
e-mail: pberle@audubon.org

Jonathan Plaut
3 Ashland Rd.
Summit, New Jersey 07901
Tel: (908) 273-4127
Fax: (908) 273-6836
e-mail: jplaut@aol.com

Donna Tingley
Executive Director
Clean Air Strategic Alliance
9940-106th Street, 9th Floor
Edmonton, Alberta T5K 2N2
Tel: (780) 427-9793
Fax: (780) 422-3127
e-mail: dtingley@casahome.org

Raúl Tornel
Presidente
Comisión de Ecología de la Industria Nacional
CONCAMIN
Camino a Santa Lucía # 198
Fracc. Industrial San Antonio
Azcapotzalco, México D.F. 02760
Tel: (011 525) 353 3194
Fax: (011 525) 561 0097
e-mail: rtornel@tornel.com.mx

Blanca Torres

Profesora / Investigadora
Centro de Estudios Internacionales
El Colegio de México, A.C.
Camino al Ajusco 20
Col. Pedregal de Santa Teresa
México D.F. 01900
Tel: (011 525) 449-3000 Ext. 3042
Fax: (011 525) 645-0464
e-mail: btorres@colmex.mx

Liette Vasseur

International Project Director
Department of Biology and
Environmental Studies Program
Saint-Mary's University
923 Robie St.
Halifax, Nova Scotia B3H 3C3
Tel: (902) 496-8234
Fax: (902) 420-5261
e-mail: Liette.Vasseur@stmarys.ca

JPAC Chair for 2001**Serena Wilson**

9100 Mill Creek Landing
Great Falls, Virginia 22066
Tel: (703) 759-4642
Fax: (703) 759-7897
e-mail: wilsonserena@juno.com

John Wirth

President
North American Institute
708 Paseo de Peralta
Santa Fe, New Mexico 87501
Tel: (505) 982-3657
Fax: (505) 983-5840
e-mail: jdworth@leland.stanford.edu

CCAAN**Greg Block**

Director of Programs
Tel: (514) 350-4330
Fax: (514) 350-4314
e-mail: gblock@ccemtl.org

Paul Miller

Program Manager, Air Quality
Tel: (514) 350-4326
Fax: (514) 350-4314
e-mail: pmiller@ccemtl.org

Jocelyne Morin

Assistante de la chargée de liaison
du CCPM
Tel: (514) 350-4366
Fax: (514) 350-4314
courriel: jmorin@ccemtl.org

Manon Pepin

Chargée de liaison du CCPM
Tel: (514) 350-4305
Fax: (514) 350-4314
Courriel: mpepin@ccemtl.org

RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 01-01

Asunto: Corredores de comercio y transporte de América del Norte

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA):

DE CONFORMIDAD CON su mandato de dar asesoría al Consejo en términos del artículo 16(4) del Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN);

HABIENDO participado en el exitoso taller de la CCA sobre corredores de comercio y transporte el 15 de marzo de 2001 en Winnipeg, Canadá, y analizado el asunto con mayor detalle en una sesión pública plenaria durante la sesión ordinaria del CCPC 01-01 al día siguiente;

A LA LUZ del notable incremento del comercio en los corredores de transporte de América del Norte desde la entrada en vigor del Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN), y dados los consiguientes problemas de emisiones atmosféricas en los corredores a lo largo y ancho de la región, incluidos los efectos en la salud infantil y la biodiversidad;

RECOMIENDA al Consejo continuar con sus labores de cooperación en este campo, incorporando los siguientes elementos:

1. Un grupo de interesados (integrado por representantes de todos los niveles de gobierno, el sector privado, las comunidades —incluidas las indígenas—, el sector académico y proyectos exitosos de manejo del crecimiento) debería elegir un corredor de transporte transfronterizo piloto mediante un proceso basado en determinados criterios:
 - desarrollar y coordinar un proceso abierto, responsable e integral con el compromiso de mejoramiento continuo (obtención de datos permanente) y extensión del acopio de información allende las fronteras, y
 - solicitar al Secretariado de la CCA que formule un programa de difusión orientado a tales interesados.
2. El objetivo es crear un plan de transporte óptimo en el corredor piloto, como parte de un programa de corredor limpio que entrañe la cooperación transfronteriza y pueda servir de modelo para nuevas iniciativas de política.

- El grupo debería primero revisar la experiencia de programas existentes (a saber Corredor Internacional de Transporte Limpio 3 [*International Clean Transportation Corridor 3*], Estados del Noreste para el Manejo Coordinado del Uso del Aire [*Northeast States for Coordinated Air Use Management*]), a fin de evaluar la compatibilidad de las diversas iniciativas de varios corredores y extender los programas actuales, según convenga, mediante iniciativas de política.
 - Luego, examinar las opciones de mitigación comprendidas en el Informe de ICF Consulting, en particular la uniformidad y readecuación de las normas sobre combustible.
 - Como paso siguiente, el grupo habría de analizar lo siguiente, con base en los recursos y las prioridades:
 - a) Integrar consideraciones de uso del suelo en el proceso del transporte (definiendo zonas de crecimiento y de no crecimiento);
 - b) Obtener los puntos de vista de las comunidades afectadas sobre la orientación futura de las iniciativas de transporte proyectadas;
 - c) Desarrollar medios para crear y mantener conjuntos de datos comparables en los países del TLCAN a efecto de garantizar el éxito continuo del plan;
 - d) Realizar evaluaciones de riesgo y preparar un plan de manejo de riesgo para las emisiones y sus efectos en la salud humana, y
 - e) Promover incentivos financieros, como créditos fiscales, para fomentar actividades respetuosas del medio ambiente en los corredores.
3. En el largo plazo, la planeación y puesta en marcha de centros multimodales, que incluyan la interacción y la posible competencia entre los modos de transporte transfronterizo, ha de tomar en consideración los beneficios ambientales en el contexto de los diferentes sistemas jurídicos de los tres países.

APROBADA POR LOS MIEMBROS DEL CCPC

3 de abril de 2001

RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 01-02

Asunto: Acuerdo del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA)

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA):

DE ACUERDO con su mandato de dar asesoría al Consejo;

HABIENDO discutido, durante su sesión ordinaria 01-01, celebrada el 16 de marzo de 2001, la ausencia de aspectos medioambientales en el discurso preparatorio de la próxima Cumbre de las Américas, en la ciudad de Quebec, Canadá, sobre un acuerdo del Área de Libre Comercio de las Américas;

CONSIDERANDO los planes de una reunión de ministros de Medio Ambiente de las Américas los días 29-30 de marzo de 2001 en Montreal, Quebec;

INSTA al Consejo, por medio de sus integrantes, a asegurar que un acuerdo del ALCA incluya mecanismos que aborden los vínculos entre el medio ambiente y el comercio. Ejemplo de tales mecanismos es la CCA, establecida en el acuerdo paralelo en materia ambiental del TLCAN y que ha logrado, entre otros objetivos, poner en marcha exitosos programas que se han destacado por su trascendencia y aportación al cuidado del medio ambiente. Entre ellos:

- a) el manejo adecuado de las sustancias químicas
- b) la recopilación y difusión de datos relativos a la emisión de sustancias químicas tóxicas
- c) la identificación de estrategias para reducir las repercusiones medioambientales de la mayor actividad en los corredores de comercio
- d) la protección de las especies silvestres compartidas, como las aves migratorias y la mariposa Monarca
- e) la protección ambiental y el cumplimiento de la legislación ambiental, y
- f) el comercio de bienes ecológicos y de café de sombra.

El CCPC recomienda además que cualquier disposición del acuerdo del ALCA que permita a los inversionistas reclamar daños por acciones reguladoras o políticas no interfiera con la capacidad de cualquiera de las Partes para proteger el medio ambiente y los recursos naturales.

APROBADO POR LOS MIEMBROS DEL CCPC

28 de marzo de 2001



RECOMENDACIÓN AL CONSEJO 01-03

Asunto: **Barreras a la propagación de enfermedades transmisibles**

El Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC) de la Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA):

DE ACUERDO con su mandato de dar asesoría al Consejo;

EXHORTA al Consejo a asegurar que nuestros tres gobiernos, en escala trinacional, tome todas las medidas posibles para evitar la introducción y propagación de la fiebre aftosa o de las “vacas locas” (encefalopatía bovina espongiiforme) en el subcontinente de América del Norte.

El CCPC también insta al Consejo a garantizar que haya un esfuerzo coordinado, que implique la participación de todas las dependencias competentes de las Partes, de protección ante la invasión y propagación de tales enfermedades transmisibles.

APROBADO POR LOS MIEMBROS DEL CCPC

3 de abril de 2001